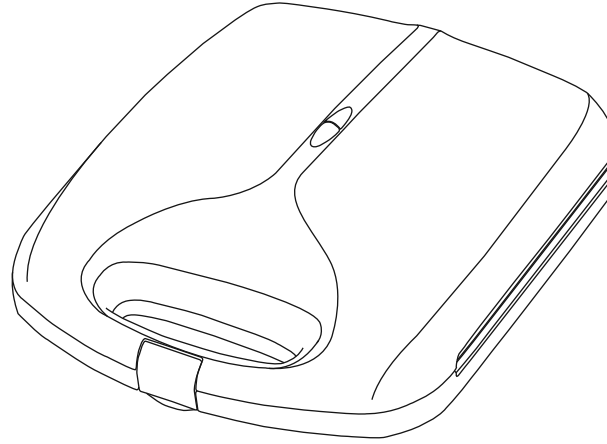


KENWOOD

Type SMP50

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعليمات الاستعمال

English	2 - 6
Français	7 - 11
Türkçe	12 - 16
عربي	17 - 20
ایتالیایی	21 - 24



6345101600 - REV.0 23/06/2020

Kenwood Ltd

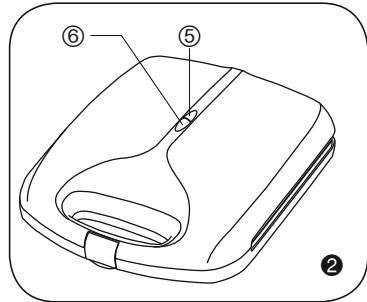
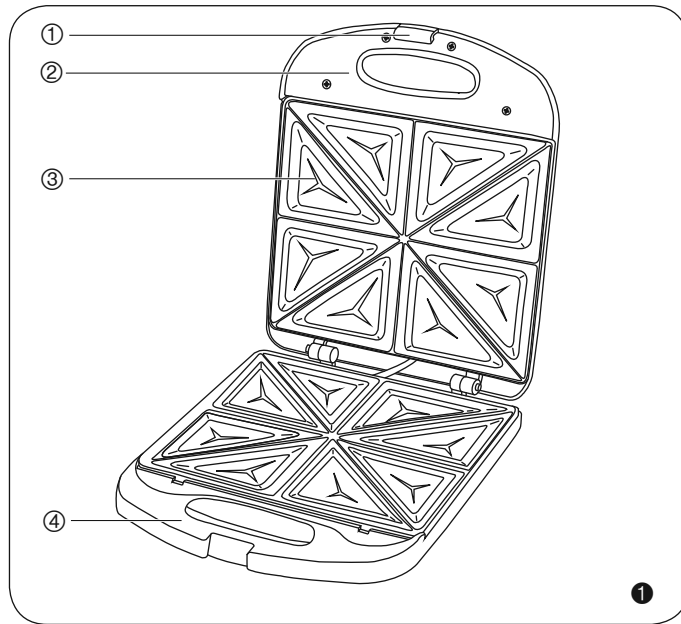
New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



English



Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - bed and breakfast type environments.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- DO NOT touch hot surfaces. Accessible surfaces are liable to get hot during use. Always use the handles (② and ④).
- Do not immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- This appliance should only be used on a stable, flat heat resistant surface or table. If operating on a surface less than 85cm high take extra care especially when using near children.
- Do not let the cord hang over the edge of the work surface or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance when not in use and allow it to cool completely before removing the plates or, moving, storing or cleaning it. Do not unplug the appliance by pulling the supply cord.

- When washing the plates, dry them thoroughly before putting them back in position. Make sure the plates are correctly fitted after cleaning.
- Do not operate the sandwich maker without the plates fitted.
- Never touch the plates with sharp or abrasive items, as this will damage the non-stick surface
- Do not use the appliance outdoors.
- Never use an unauthorised attachment or accessory.
- Always close the lid during use. The sandwich maker is not intended to be left open during operation.
- Do not place any part of this appliance on or near a naked flame, hot plate or in a heated oven.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Misuse of your appliance can result in injury.
- This appliance is designed to cook food and should not be used for any other purposes, or modified or tampered with in any way.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **Save these instructions for future reference.**

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your appliance.
- **WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

before using for the first time

- Open the sandwich maker by pressing the storage latch ① and lift the upper part using upper the handle. ②.
- Wash the parts 'see cleaning'.
- Lightly brush the surface of the plates with cooking oil. Do not use low fat spreads as they may burn and damage the non-stick surface.
- Insert the plug into a power outlet. Heat the unit for 5 minutes.
- Unplug and allow to cool. Remove any excess oil with absorbent paper.
- When using the sandwich maker for the first time a small amount of smoke may be emitted, this is normal.

key

- ① storage latch
- ② upper handle
- ③ fixed non-stick plates
- ④ lower handle
- ⑤ temperature ready indicator light (Green)
- ⑥ 'Power ON' indicator light (Red)

using your sandwich maker

IMPORTANT

Be careful when biting into anything cooked in the sandwich maker, as some filling such as cheese and jam can be extremely hot and will burn if eaten too quickly.

to make toasted sandwiches

- 1 Close the lid and plug in. The red ⑤ light and the green light ⑥ will turn on.

- 2 Preheat the appliance for approximately 5 minutes. The green 'temperature ready' light ⑥ will turn off once the correct temperature has been reached.
- 3 Place the bread or sandwiches on the plate and close the lid.
 - Always select bread of a suitable size to fit the plates.
 - **N.B.:** the storage latch is meant to be used only when the appliance is not operating.
 - Always select bread of a suitable size to fit the plates.
 - Ensure the sandwiches are evenly filled to assist with even browning.
 - For golden toasted sandwiches, spread butter on the outside of the bread. Do not use low fat spreads, which are not suitable for toasting.
- 4 Allow the sandwiches to toast for 5 – 10 minutes depending on taste and the food being cooked.
 - The temperature ready indicator light will come on and off as the sandwich maker maintains the correct temperature. The cooking time will depend on taste and the food being cooked.
 - Beware of steam which may escape from the front of the appliance during cooking.
- 5 When the sandwiches are cooked, carefully remove them using a wooden or plastic spatula. Do not use metal utensils as they will scratch and damage the non-stick surface.
- 6 Switch off and unplug after use.
 - Allow the sandwich maker to cool down completely before storing it.

cleaning

- Switch off, unplug and allow the sandwich maker to cool down completely.
- Clean the sandwich maker after each use to maintain it in a good clean working condition.

the outside

Wipe with a damp cloth then dry.

fixed grill plates

- Clean the plates using a damp and

well wrung out sponge. Dry using a dry cloth.

- Do not wash the appliance in the dishwasher.
- Do not use abrasive cleaners as they will damage the non-stick coating.
- Ensure the plates are completely dry before turning on the sandwich maker.

storage

- Close the lid and ensure it is latched down securely.

service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.



**IMPORTANT INFORMATION
FOR CORRECT DISPOSAL
OF THE PRODUCT IN
ACCORDANCE WITH THE
EUROPEAN DIRECTIVE ON
WASTE ELECTRICAL AND
ELECTRONIC EQUIPMENT
(WEEE)**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veuillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels
 - dans les fermes
 - les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel
 - dans les locaux de type bed and breakfast.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Veuillez NE PAS toucher les surfaces chaudes. Les surfaces accessibles sont susceptibles de chauffer pendant l'utilisation. Utilisez toujours les poignées (② et ④).
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Cet appareil ne doit être utilisé que sur une table ou une surface stable et résistante à la chaleur. En cas d'utilisation sur une surface inférieure à 85cm de haut, prenez des précautions supplémentaires, en particulier si

des enfants sont à proximité.

- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la surface de travail ou être en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil en dehors des périodes d'utilisation et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de retirer, déplacer, ranger ou nettoyer les plaques. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Lorsque vous lavez les plaques, essuyez-les soigneusement avant de les remettre en place. Assurez-vous que les plaques sont bien réinstallées après le nettoyage.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil Croque-monsieur sans avoir installé les plaques.
- Ne touchez jamais les plaques avec des objets coupants ou abrasifs, cela risquerait d'endommager la surface antiadhésive
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais d'accessoire non autorisé.
- Fermez toujours le couvercle pendant l'utilisation. L'appareil Croque-monsieur n'est pas prévu pour être ouvert pendant le fonctionnement.
- Ne placez aucune pièce de cet appareil à proximité d'une flamme nue, d'une plaque chaude ou d'un four chaud.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé. Faites-le contrôler ou réparer: reportez-vous à la section « service après-vente ».
- L'appareil n'est pas prévu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.

- Toute mauvaise utilisation de votre appareil peut être source de blessures.
- L'appareil est conçu pour cuire de la nourriture et ne doit pas être utilisé dans un autre but, ni modifié ou trafiqué de quelque manière que ce soit.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.
- L'appareil ne doit pas être alimenté à travers des minuteries externes ou des dispositifs séparés télécommandés.
- **Conservez ces instructions.**

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que votre alimentation électrique correspond à celle qui est indiquée sur la partie inférieure de votre appareil.
- **AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE**

avant la première utilisation

- Ouvrez le grille-pain en appuyant sur le loquet de stockage a et soulevez la plaque supérieure ① l'aide de la poignée supérieure ②.
- Lavez les éléments (voir 'entretien et nettoyage').
- Brossez doucement la surface des plaques avec de l'huile de cuisson. Ne diffusez pas d'huiles allégées, elles risqueraient de brûler et d'endommager la surface antiadhésive.
- Introduire la fiche dans la prise de courant. Chauffez l'unité pendant 5 minutes.
- Débranchez et laissez refroidir. Retirez tout excès d'huile avec du papier absorbant.
- Lorsque vous utilisez l'appareil Croque-monsieur pour la première fois, il est possible qu'un peu de fumée se dégage, c'est normal.

sont mangées trop rapidement.

pour réaliser des croque-monsieur

- 1 Fermer le couvercle et introduire la fiche dans la prise de courant. Le voyant lumineux rouge ⑤ et le voyant lumineux vert ⑥ s'allument.
- 2 Préchauffez l'appareil pendant environ 5 minutes. Le voyant vert de température ⑥ s'éteint dès que la température de cuisson correcte est atteinte.
- 3 Placez le pain ou les sandwichs sur la plaque et fermez le couvercle.
- **Remarque: le loquet de verrouillage est conçu exclusivement pour être utilisé lorsque l'appareil n'est pas utilisé.**
- Choisissez toujours un pain dont la taille convient à celle des plaques.
- Vérifiez que la garniture des sandwichs est uniformément répartie pour qu'ils dorent de façon uniforme.
- Pour que les croque-monsieur soient délicieusement dorés, beurrez les côtés extérieurs du pain. N'utilisez pas de matière grasse allégée, qui ne convient pas pour griller.
- 4 Laissez les croque-monsieur griller pendant 5 à 10 minutes selon le goût et les aliments à cuire.
- Le voyant indiquant que la température est prête s'allume et s'éteint à mesure que l'appareil maintient à la bonne température. Le temps de cuisson varie en fonction du goût et de la nourriture en cours de cuisson.
- Prenez garde à la vapeur qui peut s'échapper à l'avant de l'appareil pendant la cuisson.
- 5 Lorsque les sandwichs sont cuits, retirez-les délicatement à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez pas d'ustensiles en métal, ils risqueraient de rayer et d'endommager la surface antiadhésive.

légende

- ① loquet de stockage
- ② poignée supérieure
- ③ plaques fixes antiadhésives
- ④ poignée inférieure
- ⑤ voyant température (vert)
- ⑥ voyant de marche (rouge)

utilisation de votre appareil croque-monsieur

IMPORTANT

Faites attention lorsque vous mordez dans quoi que ce soit ayant été cuit dans l'appareil Croque-monsieur, certaines garnitures telles que le fromage et le jambon peuvent être extrêmement chaudes et provoquer des brûlures si elles

- 6 Éteignez et débranchez après utilisation.
- Laissez l'appareil Croque-monsieur refroidir complètement avant de le ranger.

nettoyage

- Éteignez, débranchez et laissez l'appareil Croque-monsieur refroidir complètement.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de le conserver en bon état de marche.

l'extérieur

Nettoyez avec un chiffon humide, puis essuyez.

plaques fixes

- Nettoyez les plaques à l'aide d'un chiffon humide et bien essoré. Sécher avec un linge sec.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, ils endommageraient le revêtement antiadhésif.
- Vérifiez que les plaques sont complètement sèches avant d'allumer l'appareil.

stockage

- Fermez le couvercle et vérifiez que le loquet est bien enclenché.

service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver

des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
 - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları
 - çiftliklerde
 - otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım
 - bed and breakfast ortamlarında.
- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Sıcak yüzeylere DOKUNMAYIN. Erişilebilir yüzeyler kullanım sırasında sıcak olabilir. Her zaman tutamakları (② ve ④) kullanın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişini suya veya başka bir sıvıya asla batırmayın.
- Kullanım sırasında cihazın başından ayrılmayın.
- Bu cihaz sadece sabit, düz ve ısıya dayanıklı yüzeyde veya masada kullanılmalıdır. 85cm'den daha kısa bir uzunluğa sahip yüzeyde veya özellikle çocukların yanında cihazı kullanırken büyük özen gösterin.
- Kabloyu çalışma alanının köşesinden sarkıtmayın ya da sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.
- Cihaz kullanılmadığı zaman daima fişini çekin ve plakaları çıkartmadan veya hareket ettirmeden, depolamadan ya da temizlemeden önce soğumasını bekleyin. Cihazı kablosundan

- çekerek fişten çıkartmaya çalışmayın
- Plakaları yıkarken yerlerine geri yerleştirmeden önce iyice kurulayın. Temizledikten sonra plakların doğru takıldığından emin olun.
 - Asla plakalar yerine takılı olmadan sandviç cihazını çalıştırmayın.
 - Plakalara asla keskin veya aşındırıcı nesnelerle dokunmayın, bu yapışmaz yüzeylere zarar verebilir
 - Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
 - Asla onaylanmamış eklentileri veya aksesuarları kullanmayın.
 - Kullanım sırasında kapağı her zaman kapatın. Cihaz çalışırken açık bırakılmamalıdır.
 - Cihazın herhangi bir parçasını açık ateş, sıcak ocak ya da sıcak fırın üzerine veya yakınına yerleştirmeyin.
 - Hiç bir zaman hasarlı cihazları kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. 'servis ve müşteri hizmetleri'.
 - Bu cihaz harici zamanlayıcı veya ayrı uzak kontrol sistemi ile çalıştırılmak için tasarlanmamıştır.
 - Cihazın hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.
 - Bu cihaz yemek pişirmek için dizayn edilmiştir ve başka bir amaçla kullanılmamalıdır, veya değiştirilmemeli veya müdahale edilmemelidir.
 - Bu cihaz, (çocuklar da dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanım talimatları hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile

kullanılabilir.

- Çocukların cihazla oynamalarını önlemek için daima gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.
- Bu cihaz, harici bir timer (zaman ayarlayıcı) veya uzaktan kumandalı mekanizmalar ile birlikte kullanılmamalıdır.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

fişe takmadan önce

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- **UYARI: BU CİHAZ TOPRAKLANMALIDIR.**

ilk kullanımdan önce

- Sabitleme mandalına basarak tost makinesini açınız ① ve üst tutamağı kullanarak, üst plakayı yukarı doğru kaldırınız ②.
- Parçaları yıkayın 'bkz. temizlik'.
- Plakaların yüzeylerine pişirme yağını hafifçe sürün. Yapışmaz yüzeyi yakabileceğinden ve zarar verebileceğinden az yağlı ürünler kullanmayın.
- Elektrik prizine, fişini takınız. Üniteyi 5 dakika ısıtın.
- Fişini çekin ve soğumasına izin verin. Emici kağıt ile kalan fazla yağları temizleyin.
- Sandviç cihazını ilk kullandığınızda bir miktar duman çıkabilir, bu normaldir.

parçalar

- ① depolama mandalı
- ② üst tutamak
- ③ apışmazsabit yapışmaz plakalar
- ④ alt tutamak
- ⑤ kullanıma hazır ışığı (Yeşil)
- ⑥ Güç AÇIK' gösterge ışığı (Kırmızı)

sandviç cihazınızın kullanımı

ÖNEMLİ

Sandviç cihazı ile yapılmış şeyleri ısıtırken dikkatli olun, peynir ya da reçel gibi dolgular çok sıcak olabilir ve eğer hızlı yerseniz yanabilirsiniz.

tost ve sandviç yapmak için

- 1 Kapağını kapatınız ve elektrik prizine fişini takınız. Önce kırmızı ışık ⑤, ardından yeşil ışık ⑥ yanar.

- 2 Cihazı 5 dakika kadar ön ısıtma uygulayınız. Seçilen sıcaklığa ulaşıldığında, yeşil renkli 'kullanıma hazır' ⑥ ışığı söner.
- 3 Ekmek veya sandviç ekmeğini plaka üzerine yerleştiriniz ve kapağını kapatınız.

Not: Kapak sabitleme mandalı, sadece cihazın kullanılmadığı zamanlarda, kapağı sabit tutma amacı için tasarlanmış bulunmaktadır.

- Daima plakalara uyacak büyüklükte ekmek seçin.
 - Eşit derecede kızarmaları için sandviçlerin eşit doldurulduğundan emin olun.
 - Sarı renkte tost sandviçler için ekmeğin dış kısmına yağ sürün. Düşük yağ oranlı sürmeleri kullanmayın bunlar tost için uygun değildir.
- 4 Damak tadınıza ve pişirilmekte olan yiyeceğin cinsine göre sandviçlerin 5 – 10 pişmesini bekleyin.
 - Doğru pişirme sıcaklık ikaz lambası, tost makinesinin, çalışma ısı ayarını sabit tutabilme amacı ile, belli süreler içinde yanıp sönmeye biçiminde projelendirilmiştir. Pişirme süresi damak tadına ve pişirilen yemeğe göre değişiklik gösterebilir.
 - Kullanım sırasında cihazın ön kısmından çıkabilecek olan buhara dikkat edin.
- 5 Sandviçler piştiğinde tahta veya plastik bir spatula ile dikkatlice çıkartın. Yapışmaz yüzeyi çizip zarar vereceği için metal mutfak aletleri kullanmayın.
 - 6 Kullandıktan sonra kapatın ve fişini çekin.
 - Tost makinesini yerine kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.

temizleme

- Kapatın, fişten çekin ve sandviç cihazının tamamen soğumasına izin verin.
- Başarılı bir çalışma kondisyonu için sandviç cihazını her kullanımdan sonra temizleyin.

dış yüzey

Islak bir bezle silin, sonra kurulayın.

sabit ızgara plakaları

- Plakaları, iyice sıkılmış, ıslak bir bezle siliniz. Kuru bir bezle kurulayınız.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Yapışmaz kaplamaya zarar vereceklerinden aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Tost makinesini çalıştırmadan önce plakaların tamamen kuru olduğundan emin olunuz.

saklama

- Kapağı kapatın ve yerine sıkıca oturduğundan emin olun.

servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.



**ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE
ELEKTRONİK EKİPMANIN
BERTARAF EDİLMESİNE
İLİŞKİN AVRUPA
DİREKTİFİNE UYGUN
ŞEKİLDE BERTARAF
EDİLMESİ HAKKINDA
ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)**

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

- ملاحظة: الجهاز مغطى بتأمين وفقاً لجميع أحكام القانون المتعلقة بالضمانات الموجودة مسبقاً وحقوق المستهلك السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.
- في حالة وقوع عطب أو عمل جهاز Kenwood بشكل سيئ. لتحديد مكان أقرب مركز مساعدة تابع لشركة KENWOOD، اذهب إلى موقع الويب www.kenwoodworld.com أو الموقع الخاص في البلد الذي تقيم فيه.



تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنّب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد.

للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

- يجب أخذ الحيلة من البخار الذي يمكن ان يصدر من الجزء الخلفي للجهاز أثناء عملية الطهي.
- عندما توم بتسخين قطع الخبز حسب ما هو مطلوب، يجب إبعادها بحذر من خلال استعمال ملوق من الخشب أو البلاستيك. لا تستعمل أدوات معدنية لأنها يمكن أن تخدش وتتلف السطح المقاوم للالتصاق.
- أطفأ الجهاز، ثم اسحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- انتظر على حين أن يبرد صانع الساندويشات بشكل تام قبل القيام بحفظه.

التنظيف

- أطفأ المحمصة، ثم اسحب القابس من المأخذ الكهربائي وانتظر إلى حين أن تبرد بشكل تام.
- نظّف المحمصة بعد كل استعمال للحفاظ عليها بحالة جيدة.
- من الخارج امسح بواسطة قطعة قماش رطبة وانتظر إلى حين أن تجفّ السطوح.
- صفائح ثابتة نظف الصفائح من خلال استخدام قطعة قماش رطبة ومعصورة من الماء بشكل جيد. جفّف بواسطة قطعة قماش جافة.
- لا تغسل الجهاز داخل غسالة الأواني.
- لا تستعمل منظّفات حاكة خوفاً من تلف الطلاء المانع للالتصاق.
- تحقّق من أن الصفائح دافئة بشكل تام قبل إشعال الجهاز.

تخزين

- أغلق الغطاء وتحقّق من أنه مثبت بشكل أمين بواسطة القفل الخاص به.

الصيانة والمساعدة الفنية

- في حالة وقوع مشكلة تتعلق بعمل الجهاز، قبل أن تطلب المساعدة الفنية، اذهب إلى موقع الويب www.kenwoodworld.com

قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية

- تحقق من أن فلتية الشبكة الكهربائية مطابقة للفتية المبينة على لوحة بيانات الجهاز.
- تحذير: يجب تأريض الجهاز

قبل استعمال الجهاز لأول مرة

- افتح محمصة الخبز من خلال الضغط على قفل الغلق ① ، ثم ارفع الصفيحة العلوية من خلال استخدام المقبض ②.
- اغسل المركبات. راجع فقرة "التنظيف".
- ادهن بشكل خفيف سطح الصفيحة بواسطة الزيت الغذائي. لا تستعمل منتجات أخرى مثل المرغرين الغذائي لأنها يمكن أن تحترق وتؤدي إلى إتلاف السطوح المقاومة للالتصاق.
- أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. سخّن الوحدة لمدة ٥ دقائق.
- افصل القابس عن المأخذ الكهربائي واترك الجهاز يبرد. أبعد مخلفات الزيت المحتملة بواسطة الورق الماص.
- عند استعمال المحمصة لأول مرة، يمكن أن يصدر عنها دخان بسيط. يجب اعتبار هذه الظاهرة طبيعية.

القائمة التفسيرية

- ① قفل الغلق
- ② مقبض علوي
- ③ صفائح ثابتة
- ④ المقبض السفلي
- ⑤ مؤشر ضوئي عند الوصول للحرارة المطلوبة (أخضر)
- ⑥ مؤشر ضوئي للإشعال (أحمر)

استعمال المحمصة الكهربائية

هام

عند استهلاك الأطعمة المطهية بواسطة المحمصة، يجب أخذ الحيلة لأن بعض مكونات الحشوة مثل الجبن وشرائح لحم يمكن أن تكون حارة جداً وتحرق الفم في حالة تناولها بسرعة.

إعداد الخبز المحمص

- ١ أغلق الغطاء وأدخل القابس في المأخذ الكهربائي. سيتم تشغيل الضوء الأحمر ⑤ والضوء الأخضر ⑥.
- ٢ سخّن الجهاز مسبقاً لمدة ٥ دقائق. سينطفئ المصباح الأخضر " درجة الحرارة جاهزة " ⑥ بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة.
- ٣ ضع الخبز أو الساندويتش على الصفيحة، ثم أغلق الغطاء.
- ملاحظة: تم تصميم قفل الغلق فقط من أجل استعماله عندما يكون الجهاز متوقف عن العمل.
- اختار دائماً خبز من الحجم المناسب لإدخاله ما بين الصفائح.
- تحقق من أن الساندويتش محشو بشكل متجانس من أجل الحصول على تحميص متجانس أيضاً.
- للحصول على خبز محمّر، أطلي السطح الخارجي لقطعة الخبز بالزبدة. لا تستعمل منتجات أخرى مثل المرغرين الغذائي لأنها غير مناسبة للتحميص.
- ٤ أترك الخبز يتحمص لمدة ٥-١٠ دقائق حسب الذوق وبناء على لوازم الطهي.
- الإشارة الضوئية التي تدل على أنه تم التوصل إلى درجة الحرارة الصحيحة تستمر في الإشعال والإطفاء لأن المحمصة مصممة من أجل الحفاظ على درجة الحرارة الصحيحة. تعتمد مدة الطهي على الذوق وعلى نوع المادة الغذائية التي يجري طهوها.

- الصفائح.
- لا تلمس مطلقاً الصفيحة بواسطة أداة حادة أو حاكّة، خوفاً من تلف السطوح المقاومة للالتصاق.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تستعمل مطلقاً مرگبات أو ملحقات غير مرخصة.
- أغلق دائماً الغطاء أثناء الاستعمال. لم يتم تصميم محمصة الخبز الكهربائية لكي تترك مفتوحة أثناء الاستعمال.
- لا تضع أي مرگب من هذا الجهاز مباشرة فوق أو بالقرب من النار أو فوق صفيحة ساخنة أو داخل فرن ساخن.
- لا تستعمل مطلقاً الجهاز وهو معطوب. من أجل فحصه أو إصلاحه، راجع فقرة الصيانة والمساعدة الفنية.
- هذا الجهاز لم يتم تصميمه لكي يعمل مع جهاز توقيت خارجي أو أنظمة منفصلة للمراقبة عن بعد.
- الاستعمال الخاطئ للجهاز، يمكن أن يؤدي إلى أضرار جسيمة خطيرة.
- تم تصميم هذا الجهاز من أجل طهي المواد الغذائية، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض أخرى أو تعديله أو العبث به.
- لا يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية أو لا يملكون الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم مراقبتهم أو تعليمهم على استعمال الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- احرص دائماً على إبقاء الجهاز و سلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال.
- استعمال الجهاز فقط للأغراض المنزلية التي صنع من أجلها. لا تتحمل شركة Kenwood أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بطريقة خاطئة أو غير لائقة وبدون اتباع التعليمات الواردة هنا.
- يجب عدم توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من خلال مؤقت (تايمر) خارجي أو مع أجهزة منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

السلامة

- اقرأ بحرص التعليمات واحفظها للرجوع إليها في المستقبل.
- أبعد الغلاف وبطاقات المعلومات.
- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب
- المزارع
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى
- ونزل المبيت والإفطار.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله لأسباب أمنية فقط من الشركة المصنعة أو من مركز الصيانة المرخص من قبل شركة KENWOOD لإصلاح الأجهزة.
- لا تلمس السطوح الساخنة. الأسطح المكشوفة معرضة لأن تصبح ساخنة أثناء الاستعمال. استعمل دائماً المقابض (2) و (4).
- لا تغطس الجهاز أو الكبل الكهربائي أو القابس في الماء أو السوائل.
- لا تترك الجهاز بدون حراسة أثناء الاستعمال.
- يجب استعمال هذا الجهاز فقط على سطح أو طاولة ثابتة أو سطوح مقاومة للحرارة. إذا تم العمل على سطح مرتفع بمقدار ٨٥ سم كحد أدنى، يجب اتخاذ الحيطة عند استعمال الجهاز أثناء تواجد الأطفال.
- لا تترك الكبل الكهربائي يتدلى عن سطح العمل ولا تتركه يلمس السطوح الساخنة.
- افصل القابس دائماً عن الشبكة الكهربائية عندما لا تستعمل الجهاز، ثم انتظر إلى حين أن يبرد قبل إبعاد الصفائح أو نقلها أو وضعه في مكانه المخصص أو تنظيفه. لا تفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية من خلال شدّ الكبل الكهربائي.
- عند غسيل الصفائح، يجب تجفيفها بشكل جيد قبل إعادة تركيبها في مكانها. تحقق من أنه تم تركيب الصفائح بشكل جيد بعد القيام بتنظيفها.
- لا تشغل محمصة الخبز الكهربائية قبل إعادة تركيب

تعمیرات و خدمات فنی

- در صورت مواجهه با هر مشکلی رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل از کمک خواستن از خدمات فنی از www.kenwoodworld.com بازدید کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتنامه‌ای است، که مطابق با تمام مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود و حقوق مشتری در کشور محل فروش دستگاه میباشد.
- در صورت خرابی یا بد کار کردن محصولات کن وود، لطفاً دستگاه را ارسال کنید یا به صورت حضوری آن را به یکی از مراکز خدمات کن وود تحویل دهید. برای شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات فنی کن وود، از وب سایت www.kenwoodworld.com یا یا سایت مخصوص به کشور خود بازدید کنید.



اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق دستورالعمل اروپا در مورد پسماند تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود مانند زباله شهری دفع شود. دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از عواقب منفی محیط زیست و سلامتی ناشی از دفع نامناسب می‌شود و امکان بازیافت مواد تشکیل دهنده و صرفه جویی در مصرف انرژی را فراهم میکند. به عنوان یادآوری در مورد لزوم دفع جداگانه لوازم خانگی، روی این محصول علامت ممنوع در سطل زباله چرخدار زده شده است.

پخت بستگی دارد.

- مراقب بخاری باشید که ممکن است از جلوی دستگاه در طول پخت و پز خارج شود.
- ۵ هنگامیکه ساندویچها پخته شدند، با دقت آن‌ها را با قاشق چبی یا پلاستیکی جدا کنید. از لوازم فلزی استفاده نکنید، زیرا روی سطح نجسب خراش ایجاد کرده و به آن آسیب میرسانند.
- ۶ بعد از استفاده دستگاه را خاموش کرده و از برق جدا کنید.
- قبل از کنار گذاشتن ساندویچ‌ساز اجازه دهید آن کاملاً خنک شود.

تمیزکاری

- ساندویچ‌ساز را خاموش کرده از برق جدا کنید و اجازه دهید کاملاً خنک شود.

بیرون دستگاه

- با یک دستمال نم دار تمیز و سپس خشک کنید.

صفحات گریل ثابت

- صفحات را با استفاده از یک اسفنج مرطوب که آب اضافه آن را به خوبی گرفته‌اید، تمیز کنید. با استفاده از یک پارچه خشک، خشک کنید.
- دستگاه را با ماشین ظرفشویی نشویید.
- از پاککننده‌های خورنده استفاده نکنید زیرا به پوشش نجسب دستگاه آسیب میرسانند.
- قبل از روشن کردن ساندویچ‌ساز، اطمینان حاصل کنید که صفحات کاملاً خشک هستند.

مخزن

- درپوش را ببندید و از بسته بودن ایمن چفت آن اطمینان حاصل کنید.

قبل از اتصال دستگاه به برق

- از یکسان بودن منبع برق خود و منبع نشان داده شده روی دستگاه اطمینان حاصل کنید.
- هشدار: این دستگاه باید اتصال زمینی داشته باشد

قبل از اولین استفاده

- با فشردن چفت مخزن ① و بلند کردن قسمت بالایی با استفاده از دستگیره ② ساندویچساز را باز کنید.
- قطعات را بشویید: بخش "تمیزکاری" را ملاحظه کنید.
- به آرامی سطح صفحات با روغن پختوپز آغشته کنید. از روغنهای کمچرب استفاده نکنید، زیرا ممکن است سوخته و به سطح نجسب آسیب بزنند.
- دوشاخه را وارد خروجی برق کنید. محفظه را به مدت ۵ دقیقه گرم کنید.
- دوشاخه را جدا کنید و اجازه دهید خنک شود. هرگونه روغن اضافی را با کاغذ جذبی جدا کنید.
- هنگام استفاده از ساندویچساز برای اولین بار مقدار کمی دود از آن ساطع میشود که این امر طبیعی است

راهنما

- ① چفت مخزن
- ② دستگیره بالایی
- ③ صفحات نجسب ثابت
- ④ دسته پایینی
- ⑤ چراغ نشانگر دمای آماده (سبز)
- ⑥ چراغ نشانگر «روشن» (قرمز)

استفاده از ساندویچساز

مهم

هنگام گاز زدن چیزی که در ساندویچساز پخته شده مراقب باشید، بعضی از پرکنندهها مانند پنیر و مربا ممکن است بسیار داغ باشد و اگر بیش از حد سریع خورده شود باعث سوختگی خواهند شد.

پختن ساندویچهای برشته

- ۱ درپوش را بسته و دوشاخه را وصل کنید. چراغ قرمز رنگ ⑤ و چراغ سبز رنگ ⑥ روشن خواهند شد.
- ۲ دستگاه را تقریباً ۵ دقیقه. پس از رسیدن به دمای مناسب، چراغ سبز رنگ «دمای آماده» ⑥ خاموش خواهد شد.
- ۳ نام یا ساندویچ را روی صفحه گذاشته و درپوش را ببندید.
- همواره نان با اندازه مناسب با صفحات را انتخاب کنید.
- N.B: چفت مخزن صرفاً در صورت عدم بکارگیری دستگاه باید استفاده شود.
- همواره نان با اندازه مناسب با صفحات را انتخاب کنید.
- به منظور سرخشدن یکنواخت، از پر شدن یکواخت ساندویچ اطمینان حاصل کنید.
- برای پختن ساندویچهای برشته شده طلایی، بیرون نان را کره بمالید. از روغنهای کمچرب استفاده نکنید، زیرا برای برشته کردن مناسب نیستند.
- ۴ بسته به مزه و غذای در حال پخت، اجازه دهید ساندویچها ۵-۱۰ دقیقه برشته شوند
- هنگامیکه ساندویچساز دمای صحیح را حفظ کند، چراغ نشانگر دمای شروع روشن و خاموش خواهد شد. زمان پخت به مزه و غذای در حال

- صفحات را هرگز با ابزارهای تیز یا ساینده لمس نکنید، زیرا این امر باعث آسیب به سطح نچسب خواهد شد.
- دستگاه را در محیط روباز مورد استفاده قرار ندهید.
- از اجزا یا لوازم جانبی غیرمجاز استفاده نکنید.
- همواره هنگام استفاده از دستگاه درپوش آن را ببندید.
- ساندویچ-ساز برای عملیات درباز طراحی نشده است.
- هیچ-کدام از اجزای این دستگاه را مستقیماً بر روی شعله باز یا در ماورت آن، روی صفحات داغ یا اجاق گاز قرار ندهید.
- هرگز از دستگاه دارای معیوب استفاده نکنید. آن-را بررسی یا تعمیر کنید: بخش « خدمات و پشتیبانی مشتری » را ملاحظه کنید.
- این دستگاه برای کارکردن با تایمر بیرونی یا سیستم-های کنترل از راه دور جداگانه طراحی نشده است.
- استفاده نادرست از دستگاه ممکن است باعث جراحات جدی جسمی شود.
- این دستگاه برای پخت مواد غذایی طراحی شده است و نباید برای مقاصد دیگر استفاده شده، تغییر شکل داده یا دست-کاری شود.
- این وسیله برای استفاده افراد (از جمله کودکان) با توانایی‌های جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم طراحی نشده است مگر آن‌که درباره استفاده از وسیله مورد نظارت و راهنمایی شخصی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- کودکان باید مورد مراقبت قرار گیرند تا با وسیله بازی نکنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- همیشه دستگاه و کابل برق را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- از دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی استفاده شود.
- Kenwood مسئولیت استفاده نادرست، یا عدم رعایت دستورالعمل-های حاضر را به عهده نمی-گیرد.
- دستگاه نباید از طریق تایمر خارجی و یا وسایل کنترل از راه دور جداگانه بکار گرفته شود.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

ایمنی

- دستورالعمل‌های حاضر را بدقت مطالعه کنید و به عنوان مرجعی برای آینده نگه دارید.
- تمام بسته‌بندی‌ها و برچسب‌ها را جدا کنید.
- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
 - در مناطق پخت‌وپز که توسط پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای استفاده می‌شود
 - در مزارع
 - میهمانان هتل‌ها، هتل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی
 - در محیط‌هایی مانند پانسیون و مهمانسرا.
- بدلائل ایمنی، کابل در صورت آسیب-دیدگی، باید توسط KENWOOD یا تعمیرکار مجاز KENWOOD تعویض شود.
- سطوح گرم را لمس نکنید. سطوح قابل دسترسی هنگام استفاده داغ می‌شوند. همواره از دستگیره‌ها (②, ④) استفاده کنید.
- دستگاه، کابل یا دوشاخه را در آب یا سایر مایعات غوطه ور نکنید.
- دستگاه را هنگام کارکردن بدون نظارت رها نکنید.
- این دستگاه فقط باید روی یک سطح یا میز ثابت، صاف و مقاوم در برابر حرارت استفاده شود. در صورت کار روی سطحی با ارتفاع کمتر از ۸۵ سانتی متر، هنگام استفاده از دستگاه در مجاورت کودکان مراقبت ویژه اعمال کنید.
- اجازه ندهید که کابل برق از سطح کار آویزان شود و یا با سطوح داغ را برخورد کند.
- هنگام عدم استفاد از دستگاه، دوشاخه را از منبع تغذیه برق جدا کنید و پیش از جدا کردن صفحات یا جابه‌جایی، انبار کردن یا تمیزکاری، اجازه دهید به‌طور کامل سرد شود.
- برای جداکردن دوشاخه از پریز برق، کابل آن را نکشید.
- هنگام شستشوی صفحات، آن‌ها را قبل از بازگرداندن به موقعیت، کاملاً خشک کنید. از نصب صحیح صفحات پس از تمیزکاری اطمینان حاصل کنید.
- ساندویچ‌ساز را بدون نصب صفحات به کار نیاورید.